

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1958)

**Heft:** 1331

**Artikel:** Une famille de paysans

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-693471>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Insist on KUNZLE



## Art Dessert

CHOCOLATE ASSORTMENT

*... like Kunzle Cakes — a compliment to Good Taste*

C. KUNZLE LTD., BIRMINGHAM

M-W.628

## SWISS WINES

Bottled in Switzerland

### WHITE WINES

L'ARBALETE Désaley	-	-	J. & P. Testuz
L'ETOILE DU VALAIS Fendant (Pétillant)	-	-	A. Orsat
CLOS DE MONTIBEUX Fendant	-	-	A. Orsat
JOHANNISBERG	-	-	A. Orsat
NEUCHATEL L'AURORE	-	-	J. E. Cornu
YVORNE	-	-	J. & P. Testuz
AIGLE - Cave du Cloître	-	-	J. & P. Testuz

### RED WINE

DOLE DE RAVANEY	-	-	A. Orsat
-----------------	---	---	----------

Shipped by:

J. B. REYNIER LIMITED  
16/18, TACHBROOK STREET  
LONDON, S.W.1  
VICtoria 2917/18

Also a full range of Fine French Wines.

### UNE FAMILLE DE PAYSANS.

A notre époque, où l'état de paysan est délaissé, où tout ce qui est intelligence et force vive est attiré vers le tourbillon des villes, il est presque extraordinaire de pouvoir signaler une famille qui, des siècles durant, est restée fidèle à la terre, en dépit des déboires, des entraves, des luttes pour ses croyances, et des atteintes violentes au droit inné d'établissement sous l'égide de la loyauté et du travail.

Aussi, puisque l'occasion nous est offerte de signaler à nos populations agricoles une famille ainsi restée attachée à l'oeuvre du paysan, depuis plusieurs siècles présentons-les, ces braves gens, comme vient de le faire le journal "Alpwirtschaftliche Monatsblätter". Et puisse le récit sommaire de l'histoire des Gerber être un puissant exemple pour notre monde agricole et raffermir sa confiance au salutaire travail des champs ; puisse ce tableau d'une vie toute de la beur, patriarcale, vertueuse, fidèle à sa foi, créant des générations robustes et trouvant ses plus grandes jouissances dans le travail et dans une vie familiale des plus intimes, relever les courages, les énergies, et entraîner des phalanges nouvelles de vaillants agriculteurs.

L'honorable famille Gerber est anabaptiste ; elle était originaire de Langnau (Emmenthal). Elle eut beaucoup à souffrir dans le bon vieux temps, fut chassée, pillée et menacée de mort, à maintes reprises à cause de ses pratiques religieuses. Elle dût quitter Langnau, pour s'établir à Buchenberg (Soleure) puis au Balmberg. D'ici, également, elle dut fuir nuitamment à travers bois, abandonnant tous ses biens. Elle se rendit dans les Etats du prince évêque de Bâle. Ce devait être au 16/e siècle. C'est depuis lors, que cette famille a dû s'établir dans le Jura bernois. Une autre partie de la famille se rendit en Alsace et une autre, enfin, en Amérique.

\* \* \*

1. M. Isaac Gerber, né en 1848, est fermier à la Vacherie Mouilliard, domaine de 102 ha. M. Isaac Gerber possède 83 pièces de bétail.

2. M. Nicolas Gerber, né en 1831, fermier au Cernil de Tramelan, 51 ha., possède 64 pièces de bétail.

3. M. Christian Gerber, né en 1845, ci-devant fermier à Bellelay, aujourd'hui à Emmenholz (Soleure) domaine de 58 ha., possède 75 pièces de bétail.

4. M. Samuel Gerber, né en 1833, fermier à Mont-Tramelan 70 ha., a 44 pièces de bétail.

5. M. Abraham Gerber, né en 1838, fermier à Les Joux, 105 ha., possède 81 pièces de bétail.

6. M. Daniel Gerber, né en 1836, propriétaire du domaine, Les Vacheries Brunières, 60 ha., possède 49 pièces de bétail.

7. M. Jean Gerber, né en 1841, propriétaire du domaine Les Vion près Tavannes, 42 ha., possède 41 pièces de bétail.

Cinq des Frères Gerber sont donc fermiers et deux propriétaires de fermes. Ils possèdent ensemble 437 pièces, dont 315 pièces des gros bétail (Chevaux, taureaux, vaches et génisses) et 122 pièces de petit bétail (moutons, chèvres et porcs.)

Disons que les familles des frères Gerber, vivent entre elles dans la plus grande intimité et qu'elles se prêtent aide à l'occasion dans leurs travaux, leurs transactions, etc., ce qui est aussi pour elles un élément de prospérité. Agriculteurs jurassiens, voyez ce grand exemple et qu'il vous serve.

"Le Jura".